



ХАРКІВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ ДИЗАЙНУ І МИСТЕЦТВ

Факультет	Дизайн середовища	Рівень освіти	вищої перший (бакалаврський)
Кафедра	Міжкультурної комунікації в креативних індустріях	Рік навчання	4
Галузь знань	02 Культура і мистецтво	Вид дисципліни	Вибіркова
Спеціальність	022 Дизайн	Семестр	8

**КУЛЬТУРА МОВНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ЗА ПРОФЕСІЙНИМ
СПРЯМУВАННЯМ (АНГЛІЙСЬКОЮ)**

ОПП «Мистецтвознавство», «Графіка», «Станковий живопис»
Семестр 8 (весняний семестр)

Викладач	Єрмакова Тетяна Сергіївна, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри міжкультурної комунікації в креативних індустріях
Консультації	За попередньо узгодженим графіком
Розклад занять	Заняття відбуваються в онлайн форматі відповідно до розкладу
Адреса	ауд. 301, поверх 3, корпус 2, вул. Мистецтв 6
Телефон	(057) 706-02-46 (кафедра)

1. Коротка анотація до курсу. *Метою* навчальної дисципліни «Культура мовної комунікації за професійним спрямуванням (англійською)» є формування у здобувачів освіти *інтегрованої англомовної комунікативної компетентності*, необхідної для ефективної професійної, міжкультурної та творчої діяльності у сфері дизайну. Курс спрямований на розвиток умінь усного й писемного іншомовного спілкування, опанування функціональної лексики професійної галузі, удосконалення навичок пошуку, аналізу та презентації інформації, формування здатності створювати мультимодальні професійні повідомлення, а також підготовку студентів до роботи у міжнародному та мультикультурному середовищі.

2. Основними завданнями вивчення дисципліни є:

- розвинути англомовну комунікативну компетентність студентів у межах професійного спрямування;

- формувати навички ефективної міжкультурної комунікації, зокрема розуміння культурних відмінностей, норм професійної етики, комунікативних стратегій і моделей поведінки у міжнародному середовищі;
- ознайомити студентів із мовними, стилістичними та дискурсивними особливостями професійної комунікації у сфері дизайну;
- сформувати компетентності створення мультимодальних професійних повідомлень (усних презентацій, сторітелінгу, візуальних та вербальних описів, проектних презентацій англійською мовою);
- сформувати компетентності створення мультимодальних професійних повідомлень (усних презентацій, сторітелінгу, візуальних та вербальних описів, проектних презентацій англійською мовою);
- удосконалити навички аргументації та ведення професійного діалогу, включно з техніками переконання, ведення переговорів, захисту власної творчої позиції та конструктивної критики в англійськом професійному середовищі, створюючи спільні проекти, обґрунтовуючи дизайн-рішення та презентуючи власні результати;
- підготувати студентів до створення власного англійського портфоліо та презентації професійних робіт, включно з оформленням описів проєктів, художніх концепцій та сторітелінг-структур.

Дисципліна має модульну структуру і спрямована на розвиток усіх чотирьох видів мовленнєвої діяльності (listening, speaking, reading, writing) в умовах професійного спрямування, що забезпечує сформованість професійної, міжкультурної та комунікативної компетентностей майбутніх фахівців творчих індустрій.

4. Політика курсу

1. Загальні положення

1.1. Участь у курсі відбувається в онлайн-форматі через Google Meet та Google Classroom.

1.2. Студент зобов'язаний приєднуватися до заняття вчасно (рекомендовано – за 5 хвилин до початку), аби перевірити справність обладнання та уникнути технічних затримок. Студент повинен мати ввімкнену камеру та мікрофон (за потреби), щоб підтвердити свою присутність і брати участь в навчальному занятті. Оскільки заняття проходять з використанням онлайн-платформи, студент має бути підписаний власним прізвищем та ім'ям, а не нікнеймом. У Google Classroom студент також зобов'язаний бути зареєстрованим під справжнім прізвищем та ім'ям. Якщо студент використовує нікнейм замість реальних даних, він вважається відсутнім як на заняттях, так і у групі загалом.

1.3. Студенти повинні дотримуватись академічної етики у віртуальному середовищі: повага до викладача та одногрупників, відсутність перебивань, некоректних висловлювань та небажаних шумів у мікрофоні.

2. Завантаження домашніх завдань

2.1. Усі завдання подаються **виключно через Google Classroom**.

2.2. Виконані роботи надсилаються у форматі, визначеному викладачем та (за певних умов) узгоджені із групою (docx, pdf, презентація тощо).

2.3. Роботи, надіслані через інші канали (месенджери), **не приймаються до розгляду**.

2.4. Термін завантаження завдань визначається в Google Classroom. Роботи виконані поза дедлайном оцінюються із зниженням балів.

3. Відвідування та участь у заняттях

3.1. Під час онлайн навчання викладач очікує активну участь студентів.

Регулярне невідвідування занять без поважних причин може стати підставою для недопуску до підсумкового контролю. Подальші дії регламентуються положенням «Про організацію освітнього процесу в Харківській державній академії дизайну і мистецтв» <https://www.ksada.org/wp-content/uploads/2025/03/polozhennya-pro-organiz-osvit-procz.pdf>

У випадку оголошення **повітряної тривоги** або необхідності перебування в укритті студент має право негайно від'єднатися від онлайн-заняття для забезпечення особистої безпеки. Викладач враховує зазначені обставини як поважні причини відсутності або несвоєчасного виконання завдань.

5. Передумови вивчення дисципліни. Для успішного опанування матеріалу курсу студент повинен мати певний рівень попередньої підготовки:

Володіння навичками усного та письмового мовлення не нижче рівня B1 за Загальноєвропейською системою (CEFR) у всіх видах мовленнєвої діяльності: читанні, говорінні, аудіюванні та письмі. Це необхідно для ефективного сприйняття навчальних матеріалів, активної участі в онлайн-дискусіях та виконання завдань.

6. Постреквізити – іноземна мова спілкування у академічному та професійному середовищі (Англійська)

7. Навчальні матеріали.

1. Online video, audio resources and Active book.

8. Опис дисципліни. Курс вивчається протягом 1 семестру і передбачає наприкінці 8-го семестру залік. Загальна кількість навчального часу відведеного на вивчення дисципліни «Культура мовної комунікації за професійним спрямуванням (англійською)» становить 3 кредити: 90 годин – 30 годин практичних занять і 60 години самостійної роботи.

9. Формат дисципліни. Теми розкриваються шляхом практичних занять. Самостійна робота спрямована на поглиблене вивчення модульних тем. Зміст самостійної роботи складає роботу над темами, виділеними для самостійного опрацювання.

10. Формат семестрового контролю. Формою контролю є залік.

Присутність на заліку є обов'язковою.

Вимоги на залік:

Оберіть одну із запропонованих тем та розробіть мудбор / презентацію і доповідь до неї в рамках теми «Art and Design in the Digital Era: My Contribution». Презентуйте на заліку.

Рекомендовані теми доповідей:

Для ОПП «Мистецтвознавство»:

1. Digital Tools in Art History Research: How I Analyze and Present Art Today.

Акцент на використанні цифрових архівів, онлайн-музеїв, баз даних, віртуальних виставок у дослідженні мистецтва.

2. From Classical Art to Digital Culture: My Role as a Modern Art Researcher.

Аналіз трансформації мистецтва в цифрову епоху та власний підхід до інтерпретації сучасних художніх явищ.

Для ОПП «Графіка»:

1. Graphic Design in the Digital Environment: Tools and Ideas I Use. Розповідь про цифрові інструменти, програмне забезпечення та власні графічні рішення.

2. Visual Communication in the Digital Age: My Graphic Projects and Concepts.

Представлення авторських робіт (плакати, айдентика, ілюстрації, motion-графіка) у цифровому контексті.

Для ОПП «Станковий живопис»:

1. Traditional Painting and Digital Technologies: How I Combine Them. Поєднання класичного живопису з цифровими інструментами (ескізи, цифрові етюди, презентація робіт).

2. My Artistic Practice in the Digital Era: Painting Beyond the Canvas. Переосмислення станкового живопису в умовах цифрових платформ, онлайн-виставок і соціальних мереж.

Компетентності та програмні результати навчання навчальної дисципліни «Культура мовної комунікації за професійним спрямуванням англійською»

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 5. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 6. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 10. Навички міжособистісної взаємодії.

ЗК 12. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК)

СК 7. Здатність адаптувати творчу (індивідуальну та колективну) діяльність до вимог і умов споживача.

СК 8. Здатність проводити аналіз та систематизацію зібраної інформації, діагностику стану збереженості матеріально- предметної структури твору мистецтва.

СК 10. Здатність усвідомлювати важливість виконання своєї частини роботи в команді; визначати пріоритети професійної діяльності.

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Виявляти сучасні знання і розуміння предметної галузі та сфери професійної діяльності, застосовувати набуті знання у практичних ситуаціях.

ПРН 3. Формувати різні типи документів професійного спрямування згідно з вимогами культури усного і писемного мовлення.

ПРН 5. Аналізувати та обробляти інформацію з різних джерел.

ПРН 12. Враховувати психологічні особливості у процесі навчання, спілкування та професійної діяльності.

Структура виконання**1. Доповідь (3-5 хв, англійською):**

- Introduction: topic & aim
- Key points (2–3)
- Conclusion

2. Мудборд (1 аркуш / 1 слайд) або презентація (1-3 слайди)

Критерій	Опис критерію	Бали
1. Якість англійської мови (лексика, граматики, вимова, логічна послідовність)	Мовна коректність, різноманіття лексики (мистецтва та дизайну), виразність мовлення	20
2. Аргументація творчих і дизайнерських рішень	Уміння пояснити власні ідеї, засоби, стилі, техніки	10
3. Креативність і візуальне оформлення проекту	Стилістична цілісність, дизайн, презентаційна логіка	10

•

11. Правила викладача. Під час занять усі учасники, включно зі студентами та викладачем, мають вимкнути звук мобільних телефонів. Якщо

студент планує тимчасово вийти з онлайн-заняття, він повинен попередити про це викладача (виняток становлять випадки небезпеки чи форс-мажорні обставини).

Заохочується активна участь у занятті, зокрема висловлення власної думки англійською мовою з розмовної теми та аргументоване відстоювання своєї позиції. Викладач створює умови для рівноправного висловлення думок усіх студентів. Камера під час онлайн-занять має бути увімкнена, як у викладача так і у студента, щоб підтримувати ефективну комунікацію.

Спілкування з викладачем можливе наприкінці заняття, у дні консультацій або через Google Classroom. Викладач відповідає на повідомлення у межах робочого часу, а студенти формулюють питання чітко та по суті.

12. Політика відвідуваності. Студент повинен виконувати графік навчального процесу та вимоги навчального плану. В обов'язковому порядку відвідувати всі практичні заняття, передбачені навчальним планом.

У разі неможливості відвідати заняття (дистанційно) проінформувати викладача або старосту групи. Якщо студент з поважних причин пропустив певну тему, він повинен самостійно опрацювати її орієнтуючись на силабус курсу. Для отримання відповідних балів, виконати завдання призначені викладачем і завантажити на онлайн платформу Classroom або надіслати їх на електронну пошту до початку наступного заняття.

У разі несвоєчасного представлення роботи без поважної причини, підтвердженої документально (наприклад, участь у конференції в іншому місті, лікарняний та ін.) загальна кількість балів за таку роботу не буде перевищувати мінімальну. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Таким чином, студент не має права претендувати на високий бал.

13. Академічна доброчесність. Студенти зобов'язані дотримуватися правил академічної доброчесності (у своїх доповідях, тестах, при складанні заліків тощо). Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку виявлення фактів плагіату в роботах, студенту надається спроба виправити свою роботу. Але, у такому разі, студент отримує нижчий бал. Якщо у студента виявлено факти плагіату знову, то надалі викладач керується «Положенням про академічну доброчесність ХДАДМ» <https://www.ksada.org/wp-content/uploads/2024/05/polojennya-honesty-2020.pdf>

14. Розклад курсу.

Тиждень	Вид заняття	Зміст	Години	Деталі
Тема 1. Communication Foundations in Digital Era.				
Основи професійної комунікації в цифровому середовищі.				
1	Практичне заняття	1.1. Digital Communication Basics	3	Доповідь на тему (з урахуванням)

		Основи цифрової комунікації Ключові принципи спілкування в цифровому середовищі: мета повідомлення, адресат, канал комунікації, форма подачі інформації (текст, візуальний контент, мультимедіа).		специфіки своєї ОПП): “How I communicate professionally in the digital environment.”
2	Практичне заняття	1.2. Professional Language and Etiquette Online Професійна мова та етикет онлайн Особливості використання англійської мови в професійній цифровій комунікації: коректний тон, формальність/неформальність, електронне листування, онлайн-презентації, соціальні мережі.	3	Write a formal professional email (120–150 words) in English. Situation: You are an art student presenting your work or idea to a lecturer, curator, or potential collaborator online. Task requirements: use an appropriate formal tone; apply correct email structure (greeting, body, closing); avoid informal language and abbreviations; demonstrate polite and professional communication.
3	Практичне заняття	1.3. Visual and Verbal Communication in Digital Contexts Візуальна та вербальна комунікація в цифровому контексті Поєднання тексту й візуальних елементів у цифрових форматах: презентації, портфоліо, онлайн-проекти. Роль дизайну, структури та візуальної логіки у передачі професійних ідей.	3	
Тема 2. Visual and Verbal Storytelling in Professional Communication. Візуальний і вербальний сторітелінг у професійній комунікації.				
4	Практичне заняття	2.1. Storytelling Basics in Professional Communication Основи сторітелінгу в професійній комунікації	3	Write a short narrative text (130–160 words) in English on the topic:

				“The Story Behind My Creative Work.”
5	Практичне заняття	2.2. Visual Storytelling: Images as Professional Messages Візуальний сторітелінг: зображення як професійне повідомлення	3	Select one visual work (your own or created for the task) and prepare a 1-page visual explanation in English. Task requirements: include the image on the page; describe what story the image tells; explain how composition, color, or form support the message; use professional vocabulary related to art.
6	Практичне заняття	2.3. Verbal Storytelling: Explaining Ideas Clearly and Persuasively Вербальний сторітелінг: чітке й переконливе пояснення ідей	3	Prepare a 2-minute spoken text in English on the topic: “How I Explain My Artistic Idea to a Professional Audience.” Task requirements: structure your speech logically; use clear and simple sentences; avoid informal expressions; focus on persuasion and clarity.
7	Практичне заняття	2.4. Integrating Visual and Verbal Storytelling in Digital Presentations Поєднання візуального та вербального сторітелінгу в цифрових презентаціях	3	Create a short digital presentation (6–7 slides) in English. Topic: “My Professional Story in the Digital Era.”
Тема 3. Persuasive Presentation Skills for Creative Professionals. Навички переконливої презентації для креативних індустрій.				
8	Практичне заняття	3.1. Structure and Language of a Persuasive Presentation Структура та мовні засоби переконливої презентації	3	Write a presentation script (180–220 words) in English on the topic:

				“Why My Creative Idea Is Relevant in the Digital Era.”
9	Практичне заняття	3.2. Delivering a Persuasive Presentation in Digital and Academic Contexts Подання переконливої презентації в цифровому та академічному середовищі	3	
10	Презентація залікового завдання / залік		3	

15. Система оцінювання та вимоги.

При оцінюванні навчальної діяльності студентів надається перевага стандартизованим методам контролю: усне повідомлення на релевантну тематику, читання тексту, тестування, співбесіда за темою, аудіювання. Форми оцінювання поточної навчальної діяльності стандартизовані і включають контроль лексичних, граматичних та комунікативних навичок. Передбачається, що студенти мають виконати контрольну роботу.

Максимальна оцінка за дисципліну складає 100 балів та нараховується під час заліку.

Розподіл балів (приклад для заліку)

T1	T2	T3	завдання тестового контролю	залікове завдання	100/60
40/24			20/12	40/24	
Разом за семестр:					

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену та диференційованого заліку	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
64-74	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання

Бали	Критерії оцінювання
A 90-100	<p>Високий рівень розуміння та застосування принципів міжкультурної комунікації (завдання і співбесіда виконані на рівні 90–100%), наукова діяльність (публікація тез).</p> <p>Студент у повному обсязі опанував матеріал курсу, вільно застосовує терміни та поняття, демонструє безпомилкове використання англійської мови, здатність аргументувати й презентувати проєкт.</p> <p>Презентація переконлива, добре структурована, відповідає культурним контекстам. Уміння глибоко аналізувати і креативно презентувати власні дизайнерські рішення.</p>
B 82-89	<p>Студент добре опанував матеріал, вміє застосовувати основні поняття, демонструє середній–високий рівень англійської мови (незначні помилки не впливають на розуміння). Достатній рівень застосування міжкультурних знань (завдання і співбесіда виконані на рівні 80–89%). Презентація логічна, аргументація в цілому переконлива, але деякі аспекти подані поверхово.</p>
C 75-81	<p>Студент засвоїв матеріал на задовільному рівні, володіє термінологією, але демонструє значні мовні помилки. Розуміння принципів міжкультурної комунікації поверхове (завдання і співбесіда виконані на рівні 70–79%). Аргументація дизайнерських рішень недостатньо обґрунтована, презентація малопереконлива, спостерігається низький рівень креативності та недоліки в культурній адаптації.</p>
D 64-74	<p>Студент опанував матеріал частково. Англійська мова на низькому рівні, із численними помилками. Розуміння принципів міжкультурної комунікації фрагментарне (завдання і співбесіда виконані на рівні</p>

	65–74%). Презентація слабо структурована, аргументація непереконлива, дизайнерське рішення поверхове і не враховує культурних особливостей.
Е 60-63	Студент засвоїв матеріал на мінімально допустимому рівні. Англійська мова дуже обмежена, численні помилки ускладнюють комунікацію. Розуміння принципів міжкультурної комунікації мінімальне (завдання і співбесіда виконані на рівні 60–63%). Презентація формальна, відсутня аргументація, культурні відмінності не враховані.
FX 35-59	Студент не опанував значну частину матеріалу. Англійська мова на дуже низькому рівні, комунікація практично неможлива. Принципи міжкультурної комунікації не засвоєні. Презентація відсутня або виконана з грубими помилками. Може бути допущений до повторного складання.
F 0-34	Студент не виконав основних вимог курсу. Відсутнє розуміння тем, немає презентації або вона не відповідає мінімальним критеріям. Потрібне повторне вивчення дисципліни.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базова

1. Judith Dwyer. *The Business Communication Handbook*. 11th Edition.
2. Antonia Clare, JJ Wilson. *Speakout B2+ (3rd edition)* – Online Platform
URL: pearsonenglish.com.
3. Online video, audio resources and Active book. TED Talks (автентичні відеоматеріали для розвитку listening & speaking skills).

Допоміжна

1. Richards, J. C., Rodgers, T. S. *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press, 2014.
2. Harmer, J. *The Practice of English Language Teaching (5th edition)*. Pearson Education, 2015.
3. Thornbury, S. *How to Teach Speaking*. Longman, 2005.
4. Cottrell, S. *Critical Thinking Skills: Effective Analysis, Argument and Reflection*. – Palgrave Macmillan, 2017.
5. Vaughan, E., Zwier, L. *English for Design*. Oxford University Press, 2018.
6. Hovorun Alla, Petukhova Olena, Nazumko Olena, Kyrychenko Svitlana, Bodnar Iryna, Kanyuk Oleksandra. Learning grammar of a foreign language (English) using multimedia technologies. *International journal of education and information technologies by NAUN*, 2021, Vol.15, p.303-308. DOI: 46300/9109.2021.15.32.XML.
7. Корнейко Ю.М., Єрмакова Т.С. Використання хмарного сервісу Google Classroom у навчанні іноземної мови. *Інноваційна педагогіка*. 2020 – Вип. 28. С. 62-65. doi: <https://doi.org/10.32843/2663-6085/2020/28.11>
8. Петухова О., Усик Л., Чорна В. Формування професійної компетентності студентів у процесі вивчення англійської мови за професійним спрямуванням. *Український педагогічний журнал*. 2021. № 3. С. 51-57.

Інформаційні ресурси

1. Український центр оцінювання якості освіти - <http://testportal.gov.ua/>
2. Офіційний сайт університету мистецтв в Лондоні - <https://www.arts.ac.uk/>
3. Oxford University Press - <https://headway5e.oxfordonlinepractice.com/app/>
4. Home Page in Oxford Art Online - www.oxfordartonline.com/
5. ArtLex Art Dictionary - www.artlex.com/
6. TED Talks - <https://www.ted.com/>
7. Visual Arts and Design Databases at the C.W. Post Library - www.liu.edu/CWIS/cwp/library/.../arts.htm
8. Free Online Dictionary - www.thefreedictionary.com